

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE  
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies  
 Séance du 23 novembre 1972

Verenigde vergadering van de afdelingen  
 Zitting van 23 november 1972

Présents : monsieur [REDACTED] président-voorzitter  
 Aanwezig

monsieur [REDACTED], vice-président

Section française : messieurs [REDACTED] membres  
 effectifs

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED]  
 vaste leden

de heer [REDACTED] plaatsvervangend lid

Secrétaire : monsieur [REDACTED], inspecteur général

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur

N. 3470/II/P

La Commission permanente de Contrôle  
 linguistique,

Vu la plainte introduite le  
 25 mai 1972 par la ville de Mouscron contre  
 le ministère des Finances, service de la  
 taxe automobile, 38, rue de la Loi, qui  
 lui a envoyé des formulaires de demande  
 de renseignements établis exclusivement  
 en langue néerlandaise;

Vu les articles 60, § 1er et  
 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des  
 langues en matière administrative,  
 coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Gelet op de klacht die op  
 25 mei 1972 door de stad Moeskroen werd  
 aangetekend tegen het ministerie van  
 Financiën, dienst belastingen op auto's;  
 Wetstraat 38, die uitsluitend in het  
 Nederlands gestelde formulieren voor  
 inlichtingsaanvragen had overgezonden;

Gelet op de artikelen  
 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op  
 18 juli 1966 samengevatte wetten op het  
 gebruik van de talen in bestuurszaken  
 (S.W.T.);

Considérant que le service de la taxe sur les automobiles, établi au 38, rue de la Loi à Bruxelles étend son champ d'activité à l'ensemble de la Belgique; qu'il constitue un service central au sens des L.L.C.,

Considérant que la ville de Mouscron est un service local (art. 9 des L.L.C.) établi en région de langue française doté d'un régime spécial;

Considérant qu'il ressort du dossier que les documents en cause sont les demandes de renseignements émanant du service de la taxe sur les automobiles et destinées à la ville de Mouscron, représentée par son bourgmestre; qu'il s'agit donc d'un rapport entre un service central et un service local;

Considérant qu'en vertu de l'article 39, § 2, les services centraux utilisent dans leurs rapports avec les services locaux et régionaux des régions de langue française, néerlandaise et allemande, la langue de la région;

Par ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La requête est recevable et fondée; le service de la taxe sur les automobiles devait en vertu de l'article 39, § 2, s'adresser en français à la ville de Mouscron.

Overwegende dat de werking van de dienst belastingen op auto's, gevestigd in nr. 38 van de Wetstraat te Brussel, geheel België bestrijkt; dat hij een centrale dienst vormt in de zin van de S.W.T.;

Overwegende dat de stad Moeskroen een plaatselijke dienst is (art. 9 der S.W.T.) die is gevestigd in het Frans taalgebied en beschikt over een speciale regeling;

Overwegende dat uit het dossier blijkt dat de kwestieuze documenten vragen om inlichtingen zijn, die uitgaan van de dienst belastingen op auto's en bestemd zijn voor de stad Moeskroen, vertegenwoordigd door haar burgemeester; dat het dus gaat om een betrekking tussen een centrale dienst en een plaatselijke dienst;

Overwegende dat de centrale diensten, krachtens artikel 39, § 2, in hun betrekkingen met de plaatselijke en gewestelijke diensten uit het Nederlandse, het Franse en het Duitse taalgebied, de taal van het gebied gebruiken;

Beslist om die redenen eenparig het volgende advies uit te brengen :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond; de dienst belastingen op auto's moest zich, naar luid van artikel 39, § 2 tot de stad Moeskroen richten in het Frans.

Article 2.- Copie du présent avis sera notifiée au requérant et au ministre des Finances.

Fait à Bruxelles, le 23 novembre 1972.

Artikel 2.- Een afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan de verzoeker en aan de minister van Financiën.

Gedaan te Brussel, 23 november 1972.

LE SECRETAIRE

LE PRESIDENT-DE VOORZITTER

DE SECRETARIS

